

المشاركة المجتمعية في صنع السياسات - إدارة شرطة شيكاغو (Chicago Police Department) الإلتقان المحدود للغة الإنجليزية وإتاحة الخدمات اللغوية

إن إدارة شرطة شيكاغو (Chicago Police Department, CPD) تعترف بالحاجة إلى عملية مشاركة مجتمعية شاملة تتيح أمام المجتمع فرصة مجدية للإسهام في سياسات إدارة شرطة شيكاغو. يرجى استخدام المعلومات التالية لتوجيه تعليقاتك ومناقشاتك الخاصة بسياسة إدارة شرطة شيكاغو الخاصة بالإتقان المحدود للغة الإنجليزية وإتاحة الخدمات اللغوية.

الخلفية

إن مرسوم الموافقة الخاص بمدينة شيكاغو يتطلب من إدارة شرطة شيكاغو "مراجعة سياسة إتاحة الخدمات اللغوية الخاصة به، وتنقيحها بالقدر اللازم، لتوفير إمكانية وصول فعالة إلى برامج إدارة شرطة شيكاغو وخدماتها للأفراد ذوي القدرة المحدودة على تحدث اللغة الإنجليزية أو قراءتها أو كتابتها أو فهمها. وسوف تضمن إدارة شرطة شيكاغو أن توفر سياسة إتاحة الخدمات اللغوية إمكانية وصول مناسبة وهادفة إلى خدمات الشرطة للأفراد ذوي الإلتقان المحدود للغة الإنجليزية ("limited English proficiency, LEP") (64¶). وفي إطار تطويرها لسياسة الإلتقان المحدود للغة الإنجليزية وإتاحة الخدمات اللغوية، بحثت إدارة شرطة شيكاغو في القوانين المعمول بها، والممارسات التشغيلية من الوكالات الأخرى، والأبحاث والتحليلات الأخرى المنشورة، بما في ذلك التوصيات الصادرة عن الجمعية الدولية لقادة الشرطة (International Association of Chiefs of Police, IACP).

سياسة إدارة شرطة شيكاغو الحالية (متاحة للاطلاع العام على <http://directives.chicagopolice.org>)

• G02-01 "حقوق الإنسان والموارد البشرية"

• S02-01-05 "الإلتقان المحدود للغة الإنجليزية"

سوف تقدم إدارة شرطة شيكاغو خدمات شرطة مهنية ولائقة لجميع الأشخاص بمساواة وبدون إخلال، وسوف تتخذ خطوات معقولة من أجل تقديم الخدمات لجميع الأشخاص الذين تتم مصادقتهم، بصرف النظر عن قدرتهم على تحدث اللغة الإنجليزية أو قراءتها أو كتابتها أو فهمها.

سوف يتم تقديم خدمات الترجمة الفورية إلى الأفراد ذوي الإلتقان المحدود للغة الإنجليزية (Limited English Proficiency, LEP)، الذين يحتاجون إلى خدمة من الإدارة/ الشرطة، مجانًا لضمان التواصل بشكل سليم طوال مدة الحادث.

المادة رقم 2-40 من قانون شيكاغو المحلي (Section 2-40 MCC) - إتاحة الخدمات اللغوية على مستوى المدينة لضمان تقديم خدمات المدينة بشكل فعّ (Citywide Language Access To Ensure The Effective Delivery Of City Services). سوف تضمن جميع إدارات المدينة، التي تقدّم خدمات عامة مباشرة، إمكانية الوصول الفعال إلى تلك الخدمات من خلال اتخاذ خطوات معقولة تجاه تطوير خطط إتاحة خدمات لغوية خاصة بالإدارة للأفراد ذوي الإلتقان المحدود للغة الإنجليزية وتنفيذها. وبالنسبة للإدارات التي تقدّم إلى العامة خدمات ليست مُمنهجة بطبيعتها، مثل خدمات الطوارئ، فيجب عليها تنفيذ هذا الفصل بالقدر الممكن عمليًا.

موضوعات المشاركة في السياسة

- الإجراءات التي تخلق التفاهم المتبادل، وتمنع التمييز والتنازع، وتضمن المعاملة المحترمة للأفراد ذوي الإلتقان المحدود للغة الإنجليزية.
- توفير إمكانية وصول فعالة إلى خدمات إدارة شرطة شيكاغو ومواردها ومرافقها المنشورة للأفراد ذوي الإلتقان المحدود للغة الإنجليزية.
- تدريب ضباط إدارة شرطة شيكاغو ومشرفيها على سياسات وإجراءات إتاحة الخدمات اللغوية.
- تحديد الحواجز اللغوية واستخدام خدمات الترجمة الفورية، بما في ذلك استخدام خدمات الترجمة الفورية عبر الهاتف.
- الإبلاغ عن الجرائم والتحقيق فيها، والتعامل مع الضحايا ذوي الإلتقان المحدود للغة الإنجليزية.
- إجراءات معاملات التحقيق مع الأشخاص ذوي الإلتقان المحدود للغة الإنجليزية واعتقالهم، ويشمل ذلك المقابلات وتحذيرات ميراندا وعمليات الاستجواب.

تطمح إدارة شرطة شيكاغو إلى جمع التعليقات الواردة من خلال عملية المشاركة المجتمعية واستخدامها لتطوير سياسة شاملة تتضمن احتياجات وتوقعات كل من المجتمع وإدارة شرطة شيكاغو وتعكسها. وسوف تتضمن أيضًا عملية تطوير سياسة إدارة شرطة شيكاغو النشر العام للسياسات المقترحة على الموقع الإلكتروني الخاص بإدارة شرطة شيكاغو للتعليق عليها قبل تنفيذها.